

Неужели они все еще сдают экзамен?	Can't they still be passing the exam?
Выставка закрылась бы, если бы они не нашли новых спонсоров.	The exhibition would have closed if they had not found new sponsors.
Жаль, что он совсем не интересуется наукой.	I wish he were interested in science.
Наш сын не ожидал, что мы подарим ему щенка.	Our son did not expect us to gift him a puppy.
Сообщалось, что исследования помогли достичь прогресса в науке.	The research was reported to help achieve progress in science.
Почту как раз сейчас просматривают. Там может быть что-нибудь для вас.	The mail is being looked now. It may be something for you.
Как мы договорились, он должен был зайти за мной вечером.	As we had agreed, he had to fetch me in the evening.
Если бы я не был так занят вчера, я бы пошел проверить его на вокзал.	If I had not been that busy, yesterday I would have gone to the station.
Жаль, что это правда.	I wish it were not true.
Мы видели, как он переходил дорогу.	We saw him crossing the road.
Кажется, он никогда не был здесь прежде.	He seems not to have been here before.
Ваш совет нужно обдумать.	Your advice needs considering.
Мне всю неделю пришлось сидеть дома.	I had to stay at home the whole week.
Если бы вы пришли сюда вчера днем, вы бы застали его.	If you had come here yesterday afternoon, you would have found him.
Жаль, что он не ответил мне вчера.	I wish he had answered me yesterday.
Мы часто видели, как они работают в читальном зале.	We often saw them working in the reading room.
Он обязательно придет.	He is sure to come.
Они читают все книги, о которых много говорят.	They read all the books much talked about.
Должны ли мы позвонить вам? Нет, в этом нет необходимости.	Must we call you? No, you need not.
Он считается пионером в этой области науки.	He is considered to be a pioneer in this research area.
Никто не ожидал, что он станет великим ученым.	No one expected him to become a great scientist.
Учитель сообщил, что луна вращается вокруг Земли.	The teacher reported that the Moon revolves around the Earth.
Как жаль, что мы не встретились раньше.	I wish we had met earlier.
Если бы скорость автомобиля была бы меньше, аварии можно было бы избежать.	If car speed had been less the accident would have been avoided.
Они, должно быть, уже прибыли на место.	They must have already arrived at the place.

Несомненно, он сейчас работает над новой книгой.	He is sure to be working on his new book now.
Она видела, как девочки танцевали.	She saw the girls dancing.
Они ответили, что летом отправятся в путешествие.	They answered that they would embark on a journey in summer.
Жаль, что ты сейчас не со мной.	I wish you were with me now.
Если бы сейчас не было дождя, мы бы пошли в лес за грибами.	If it were not rain now, we would go to get the mushrooms.
Вчера мы закончили поздно, автобусы не ходили, и нам пришлось ехать на такси.	Yesterday we finished late, buses did not go and we had to get a taxi.
Считается, что эти устройства очень эффективны.	These devices are regarded to be very effective.
Мне позволили выступить с докладом.	I was allowed to make a report.
Никто не знает, состоится ли мероприятие.	Nobody knows if the meeting will take place.
Как жаль, что вы ничего не делали летом.	I wish you had done something in summer.
Если бы не было так темно, мы бы не заблудились.	If it had not been that dark, we would not have lost our path.
Вам не следовало говорить так быстро. Многие не успели записать.	You should not have spoken so quickly. Many people could not have put down.
Было объявлено, что строительство завершится в конце года.	The construction was announced to be finished in the end of the year.
Плохая погода заставила нас вернуться раньше запланированного времени.	Bad weather made us return before the planned time.
Они рассказали нам, что посетили театр, где встретили бывших соседей.	They told us that they had visited the theater where they met their former neighbors.
Как жаль, что вы не приедете. Однако, надежда увидеть вас остается.	I wish you would come. However, the hope to see you still remains.
Если бы вы попросили нас раньше, то сегодня мы бы принесли все материалы.	If you had asked us before, we would bring all the materials today.
Возможно, мы искупаемся в море, если вода будет не очень холодной.	We may swim in the sea if the water is not very cold.
Вероятно, они уже приехали и ждут нас.	They are likely to have already arrived and to be waiting for us.
Мы ожидали, что программа будет работать без сбоев.	We expected the program to work without failures.
Когда все вернулись, мой брат сидел на диване и смотрел телевизор.	When everybody returned, my brother was sitting on the sofa and was watching TV.
К сожалению, они ничего не знают о происшествии.	I wish they knew something about the accident.
Если бы он не был так занят сейчас, он помог бы вам.	If he were not so busy now, he would help you.

В библиотеке не разрешается громко разговаривать.	It is prohibited to speak loudly in the library.
Если бы я купил билеты заранее, я бы не побеспокоил вас.	If I had bought the tickets in advance, I would not have bothered you.
Жаль, что тебя совсем не интересует наука.	I wish you were interested in science.
Шум самолёта, летящего в небе, заставил его поднять голову.	The noise of the airplane flying in the sky made him raise his head.
Кажется, погода налаживается.	The weather seems to be improving.
Он вдруг понял, что над ним смеются.	Suddenly he understood he was being laughed at.
Не может быть, чтобы эта команда проиграла матч.	The team cannot have lost the match.
На вашем месте я бы не ждал его сейчас. Я бы оставил записку.	I would not wait him now if I were you. I would leave a note.
Жаль, что ты не купила билет на поезд раньше.	I wish you had bought a train ticket earlier.
Бабушка не любит, когда кошка сидит на кровати.	The grandmother does not like the cat to sit on the bed.
Сообщается, что здесь строят новый район.	A new district is reported to be built here.
Можете оставить девочку здесь, за ней присмотрят.	You may leave the girl here, she will be looked after.
Возможно, он может это сделать.	He may do it.
Если вы закажете 200 тонн этого товара, мы сделаем вам скидку 5%.	If you order 200 tons of the product, we will give you 5% discount for you.
Хоть бы закончился дождь.	I wish the rain would stop.
Мама хотела, чтобы я полила цветы.	The mother wants me to water the flowers.
Вряд ли Джек придёт вовремя.	Jack is unlikely to come in time.
Сестра стояла у двери, держа в руках письмо, которое только что принесли.	Sister stayed near the door holding at the hand letter, which had just been brought.
Жаль, что тебя совсем не интересует наука.	I wish you were interested in science.
Вы не должны нарушать закон.	You must not break the law.
Говорят, что сейчас он проживает в Москве.	He is said to be living in Moscow now.
Они заставили нас все переделать.	They made us rework everything.
Она была уверена, что все задания уже выполнены.	She was sure that all the tasks had been done,
Когда вы перестанете разговаривать?	I wish you would stop talking.

Если бы вы знали весь материал, то результаты экзамена были бы положительны.	If you had known all the material the exam results would have been positive.
Вам следует строго следовать всем предписаниям.	You should strictly follow all the warranties.
Сообщалось, что официальная делегация прибудет в страну в конце месяца.	The official delegation was reported to come in the country in the end of the month.
Мы видели, как она садилась в машину.	We saw her getting into the car.
Они не знали, что здание было построено несколько лет назад.	They did not know that the building had been built few years ago.
Как жаль, что вы не приехали.	I wish you had come.
Если бы у нас был фотоаппарат, мы сделали бы замечательные снимки.	If we had had the camera, we would had taken the beautiful photos.
Мы должны были встретиться 2 дня назад, но встреча не состоялась.	We were to meet 2 days ago, but the meeting did not take place.
Казалось, они ждали этого события целый месяц.	They seemed to have been waiting this event for ages.
Я хочу, чтобы они пришли строго в указанное время.	I want them to come strictly at the specified time.
Как только я приеду, тут же позвоню вам, и мы встретимся.	As seen as I arrive, I will call you immediately and we will meet.
Хотелось бы, чтобы погода была хорошей на следующей неделе.	I wish the weather would be nice next week.
Будь я на твоём месте, я бы сдавал все вовремя.	If I were you I would pass everything in time.
Должно быть профессор задерживается. Мы можем начать без него	The professor must be late, so we can start without him.
Так случилось, что вчера мы встретили их на улице.	Yesterday we happen to have met them in the street.
Она не любит, когда я с ней спорю.	She does not like me arguing (to argue) with her.
Кто готовит сообщение по данной теме? - Оно уже подготовлено. Осталось только сделать презентацию.	Who is preparing a report on this topic? – It has already being prepared. We have to do only a presentation.
Жаль, что публикация статьи была отклонена.	I wish the publication of the article had been accepted.
Он хороший специалист. Если бы я был с ним знаком, я бы проконсультировался по данной проблеме.	He is a good specialist. If I had known him, I would have consulted on this issue.
Вам следует разослать все приглашения заранее.	You should send all the invitations in advance.

Выяснилось, что никто не знал о конференции.	Nobody turned out to know about the conference.
Я слышал, как они спорили о будущем информационных технологий.	I heard them arguing about the future of information technologies.
Нам сообщили, что он никогда не был в Англии, хотя говорит на английском без акцента.	We were informed that he had never been to England, although he speaks English without accent.
Когда же Вы перестанете шуметь!	I wish you would stop making noise.
Если бы Вы не оставили ребенка дома одного, он бы не повредил себе руку.	If you had not left the child at home alone, he would not have hurt his hand.
Мы должны встретить их сегодня. Они прибывают вечерним поездом.	We are to meet them today. They arrive by evening train.
Статья, которую Вы мне дали, оказалась бесполезной для дальнейшей работы.	The article that you had given me turned out to be useless for further work.
Мы видели, что они спят и решили не беспокоить их.	We saw them sleeping and decided not to bother them.
Они уверены, что через неделю они уже будут сидеть на пляже и смотреть на море.	They are sure that they will be sitting on the beach and looking at the sea in a week.
Как бы я хотел быть на Вашем месте! Однако это нереально!	I wish I were you! Unfortunately, it is unreal.
Если Вы будете разговаривать таким образом, никто не будет Вас слушать.	If you talk in such a manner, no one will listen to you.
Он не умеет плавать и не хочет учиться.	He cannot swim and does not want to learn.
Оказалось, что мы уже встречались.	We turned out to have already met.
Я знаю, что ваш дядя выдающийся математик.	I know your uncle to be an outstanding mathematician.
Нам рассказали, что создание музея длилось несколько лет.	We were told that the creation of the museum had lasted for several years.
Жаль, что Вы не бросили курить.	I wish you had stopped smoking.
Если Вы не будете внимательным, то сделаете много ошибок в тесте.	If you are not attentive, you will make a lot of mistakes in the test.
Ожидались большие изменения в производственных планах компании.	Big changes were awaited in the company's production plans.
Он предпочитал, чтобы решение по этому вопросу было принято сразу.	He would rather make a decision on this question at once.
Я рад, что имел возможность работать с Вами, доктор.	I am glad I had an opportunity to work with you, mister doctor.
Я бы никогда не подумал, что это возможно, если бы не увидел этого своими глазами.	I would never think it was possible if I have not seen it with my own eyes.

Вероятно он ещё не пришел в себя после вчерашней аварии, он ещё ни разу не опаздывал на работу.	Probably he has not recovered from yesterday's accident, he's never been late to work before.
После того, как он встретил её в Лондоне, он надоедает ей своими телефонными звонками.	After meeting her in London, he's been annoying her with phone calls.
Наблюдение долгое время было главным источником знаний, но сейчас главным методом исследования в науке стал эксперимент.	Observation has been the main source of knowledge for a long time, but now experiment has become the main method of research in science.
Участвуя в дискуссии, надо уметь уважать своего оппонента и прислушиваться к его мнению.	When participating in discussion, one must be able to respect their opponent and comply with their opinion.
Если вы будете придерживаться этих правил, интеллектуальное общение будет интересным, полезным и стимулирующим.	If you follow these rules, intelligent communication will be interesting, useful and stimulating.
Они, может быть, не поймут научной (технической) стороны проблемы, но ни непременно заинтересуются столкновением идей и рассказами о жизни великих учёных.	Probably they will not understand the scientific (technical) side of the problem, but they will certainly be interested in the clash of ideas and stories about great scientists' life.
Полагают, что опубликованные материалы пресс-конференции повлияют на общественное мнение.	It is supposed that the published materials of the press conference affect public opinion.
Мы бы хотели, чтобы у вас было собственное мнение.	We wish you had your own opinion.
На первом этапе работы исследователь собирает весь имеющийся материал, не стремясь его анализировать.	At the first stage of his work, the researcher collects all available material, not trying to analyze it.
Я случайно встретил его на конференции.	I met him at the conference occasionally.
Мы должны основывать наши теории на фактах.	Our theories must be based on facts.
Если мы хотим оставить будущим поколениям чистую землю, мы должны принимать самые срочные меры по охране окружающей среды.	If we want to leave the Earth clean for future generations, we must take the most urgent measures to protect the environment.
Сообщают, что эта резолюция была принята большинством.	It is reported that this resolution has been accepted by the majority.
Эти доводы заставили нас изменить первоначальный план действий.	These arguments made us change the initial plan of actions.

Он был слишком ленив, чтобы относиться к своей профессии серьёзно.	He was too lazy to take his profession seriously.
Увидев меня, он на секунду задумался, прежде чем подойти.	Seeing me, he thought for a second before approaching me.
Когда он говорил, складывалось впечатление, что он нервничает и неловко себя чувствует.	When talking, he produced the impression of being nervous and awkward.
Полагают, что эта конференция привлечет внимание ведущих специалистов со всего мира.	This conference is thought to draw attention of leading specialists all over the world.
Было похоже, что переговоры продлятся ещё несколько дней.	The negotiations seemed to take several days more.
Ей было жаль, что она не могла слышать, что сказал шеф о её последнем докладе.	She wished she could hear what her boss said about her latest report.
По-видимому, студент не знает этих грамматических правил.	The student does not seem to know these grammar rules.
Из-за шумной дискуссии только мы заметили, как профессор вышел из аудитории.	Because of the noisy discussion, we were the only ones to notice how the professor left the audience.
Полиция разыскивает вора, укравшего компьютер из офиса.	The police are looking for a thief who stole a computer from the office.
Он, бывало, допоздна засиживался за компьютерными играми и не успевал сделать домашнее задание.	He used to stay up late playing computer games and did not have time to do his homework.
Он сказал, что займется этим на следующей неделе.	He said he would start working on it next week.
Я должен завтра встретиться с ним после занятий.	I have to meet him tomorrow after class.
Знал бы я, чем всё это кончится, я бы никогда не давал ему никаких обещаний.	If I only knew how it all would all end, I would never give him any promises.
Если бы вы прочитали эту статью, то поняли бы, что в ней рассмотрен ряд новых программ.	If you had read this article, you would have understood that a number of new programs were considered in it.
Они предложили, чтобы вопрос был обсужден на следующем собрании.	They suggested that the issue be discussed at the next meeting.
Как жаль, что ты мне не веришь.	I wish you believed me.
В статье кратко говорится о преимуществах этого метода.	The advantages of this method are briefly discussed in this article.
Оказалось, что автором работы получены только предварительные данные.	It turned out that the author only got preliminary data.
Докладчик сказал, что базовая теория этого явления в основном согласуется с проведённым экспериментом.	The speaker said that the basic theory of this phenomenon basically matches the results of the experiment.

Цель данной работы - дать систематическое описание абсолютно новых разработок в этой области.	The purpose of this work is to provide a systematic description of absolutely new developments in this field.
Я оставил свой доклад на столе, чтобы он его увидел, как только вернется.	I left my report on the table for him to see it as soon as he returns.
Он бы предпочёл остаться ещё на несколько дней, чтобы успеть выступить на конференции.	He would rather stay for a few days more to give a talk on the conference.
Мы должны помнить, что доказательства всегда должны быть абсолютно точны.	We should remember that proofs always have to be accurate.
Он продолжал упорно звонить в гостиницу, спрашивая, нет ли для него каких-либо сообщений.	He kept calling the hotel asking whether there were any messages for him.
Полагали, что у него есть связи с лондонским отделением фирмы.	He was supposed to have connection with London branch.
Профессор слушал, не прерывая меня, кивая и иногда одобрительно улыбаясь.	Professor was listening to me, not interrupting, nodding and approvingly smiling sometimes.
Возможно, он чувствовал и вёл бы себя иначе при других обстоятельствах.	Perhaps he would feel and behave differently under other circumstances.
Я рад, что получил редкую возможность наблюдать это явление в реальных условиях.	I am glad that I got a rare opportunity to observe this phenomenon in real conditions.
Сообщают, что его статья будет опубликована в следующем номере, если они получат её в течение недели.	It is reported that his article will be published in the next issue if they receive it within a week.
Свет был недостаточно ярким, чтобы я мог видеть его выражение лица.	The light was not bright enough for me to see his expression.
Его доклад заставил нас задуматься над правильностью наших выводов.	His report made us think about the correctness of our conclusions.
Вам незачем было приходить, мы прекрасно могли бы поставить этот эксперимент самостоятельно.	You did not need to come, we could perfectly conduct this experiment on our own.
Известно, что наука значительно изменила условия жизни современного человека.	It is known that science has significantly changed the conditions where a modern person lives.
Я упомянул, то уже говорил об этом с заместителем декана.	I mentioned that I had already talked about this with the deputy dean.
Люди, работающие на этом мероприятии, пользуются компьютерной техникой.	People who work at this event use computer technology.
Если бы я был на твоём месте, я бы принял их предложение.	If I were you, I would accept their offer.



Необходимо, чтобы эти исследования продолжались.	It is necessary that these studies continue.
Эта конференция была организована для того, чтобы учёные разных направлений могли высказать свою точку зрения.	This conference has been organized for scientists of different directions to express their point of view.
Вряд ли можно получить удовольствие от работы, если она скучна.	One can hardly enjoy work if it is boring.
Проект, представленный на рассмотрение, заслуживает особого внимания.	The project submitted for consideration deserves more attention.
Полагают, что если бы это предложение не было вовремя принято, конфликт не удалось бы уладить.	It is believed that if this proposal had not been accepted in time, the conflict could not have been settled.
Им следовало бы принять участие ещё в предыдущей дискуссии, тогда, возможно, они получили бы более точные результаты.	They should have taken part in the previous discussion, then, perhaps, they would have received more accurate results.
Как жаль, что вы выбросили все статьи на эту тему, они бы мне так пригодились.	I wish you didn't throw out all the articles on this topic, they would be very useful to me.
Вспомнили, что он никогда не звонил к себе домой с работы.	It was remembered that he never called home from work.
Известно, что этот подход используется только в некоторых случаях.	It is known that this approach is used only in several cases.
Описаны прибор и методика, которые могли бы быть использованы для проведения точных измерений.	The device and technique that could be used to perform accurate measurements are described.
Как жаль, что ты не смог пойти с нами на лекцию этого известного специалиста!	We wish you could go with us to the lecture of this famous specialist!
Если бы у меня было свободное время, я бы обязательно с тобой встретился вчера.	If I had had free time, I would have definitely met up with you yesterday.
Я бы хотел, чтобы вы просмотрели эти материалы и выразили свою точку зрения.	I would like you to look through these materials and express your point of view.
Студент не ожидал, что его доклад послушают с таким интересом.	The student did not expect his report to be listened with such interest.
Скорее всего, этот семинар всё-таки состоится.	This seminar will still take place most likely.
Мы знаем, что Бернард Шоу был очень остроумным человеком.	Bernard Shaw is known to have been a very witty person.
Ожидается, что противоречия между этими государствами будут улажены.	It is expected that the contradictions between these states will be settled.
Мы слышали, как наши коллеги обсуждали повестку дня конференции.	We heard colleagues discuss the agenda of the conference.

Если бы у меня было время на этой неделе, я бы написал реферат.	If I had time this week, I would have written an essay.
Важно, чтобы они поддержали наше предложение.	It is important that they support our proposal.
Он скорее философ, чем историк, хотя его работы по истории очень интересны.	He is more of a philosopher than a historian, although his works on history are very interesting.
Декан и преподаватели, несомненно, никогда не одобряют пропуски занятий студентами.	There is no doubt the dean and tutors never appreciate it when students skip lessons.
Люди, чем английский достаточно свободен, имеют возможность читать книги и стихи великих писателей и поэтов в оригинале.	The who are proficient enough in English can read original versions of books and poems of great writers.
Я чувствовал, что приближается гроза.	I felt the thunderstorm approaching.
Преподаватель не нашёл ни одной ошибки в реферате студента.	The tutor found not a single mistake in student's report.
Президенту компании пришлось извиниться перед партнёрами за невыполненные обязательства.	The president of the company had to apologize to the partners for breach of obligations.
Мне бы не хотелось полагаться на чьё бы то ни было мнение. Я бы хотел принять решение самостоятельно.	I would not like to rely on somebody else's opinion. I would like to make a decision on my own.
Неужели вам не предложили прочесть хотя бы некоторые интересные статьи в этом журнале?	Are you not suggested to read at least some of the interesting articles in this magazine?